



Chinese translation by Wenjing Li

## Transinsight 公司的 GoPubMed 获得 2009 年度 red dot 设计大奖： 传播设计领域之至尊奖

德累斯顿，德国（2009 年 8 月 12 日） Transinsight 公司开发的生命科学语义搜索引擎 GoPubMed.com 喜获 2009 年度德国 red dot 设计大奖：传播设计领域（图形用户界面与交互工具）之至尊奖（best of the best award）。本年度的 red dot 设计大奖共收到来自 42 个国家的 6112 份申请。评审团选出 470 份申请入围 red dot 设计大奖。仅有 56 份被评选为至尊奖的设计才得以参与最后之星奖（grand prix award）的角逐。Transinsight 团队非常荣幸获此殊荣。

语义网研究面临的挑战主要是用户交互。超越了关键词检索的人与大规模数据量之间的交互对于管理数据、信息和知识来说是非常重要的。

旗舰产品 GoPubMed.com 的设计理念严格遵循这样的总体原则：基于知识和语义的计算处理。计算机在处理海量数据时，如果像人脑一样使用包含超过 1500 万个概念和 50 亿个文档的知识网络将会非常困难。该产品首次在新型语义搜索引擎中使用先进技术解决了这一难题。传播设计领域的这项创新能够被杰出的国际评审团认可是件令人振奋的事情。

Transinsight 公司的首席执行官 Michael R. Alvers 发言表示，“对于我们来说，这项大奖是评审团对于我们在研发处理海量信息任务的前沿技术方面的设计能力与质量的认可，以及对于我们工作成绩的充分肯定。在语义搜索领域，用户是否接受极为重要，因为在现实生活中人们做重要决策的时候并不会被要求去处理海量数据。” Michael 接着提到，“由于三年的努力得到了认可，整个团队（包含技术人员和设计人员）感到非常荣幸。我感谢团队成员做出了如此出色的表现。” GoPubMed.com 是免费的，用于非商业用途。